



## DIRECTOR'S NOTES



With this issue of On View, we welcome the new year and, with it, the Fleming Museum's 75th anniversary. Since 1931, the Fleming's exhibitions and collections have provided a gateway to the world's artistic and cultural traditions, and to an understanding of what art can contribute to our daily lives. The definition of art itself has expanded dramatically over the past 75 years, but from the first drawings on cave walls, artistic expression has reflected our hopes, dreams, fears, aspirations, celebrations, and revelations.

The art that the Fleming Museum will present during the course of its anniversary year reflects this vast range of emotional content, as well as cultural breadth, time span, and materials. This winter and early spring we spotlight art's exploration of the darker side of the human condition in two complementary exhibitions. Francisco Goya's renowned 1799 print series *Los Caprichos* presents an acerbic look at 18th-century Spanish society, through 80 prints expressing pathos, humor, and social criticism. At the same time, we present, in conjunction with the University of Vermont's Department of English, a collaborative project by former U.S. Poet Laureate Robert Pinsky and printmaker Michael Mazur focusing on *The Inferno* from Dante Alighieri's masterpiece, *The Divine Comedy*, written in the early 14th century. Also on view will be a selection of artists' books from the University of Vermont's Special Collections. Throughout the winter and spring we present an exciting line-up of programming that explores these historical and contemporary works of art from a rich mix of social, historical, literary, and artistic perspectives.

We hope you will join us in celebration throughout the year, as Vermont's leading museum of art and world cultures turns 75 years old. We look forward to seeing you!

*Janie Cohen*  
Janie Cohen

Inside:  
Michael Mazur (b. 1935), *Canto III: Charon*, 1996.  
Etching and aquatint. Courtesy Curatorial Assistance, Los Angeles.

## SPRING RECEPTION

For the Academic Community,  
Museum Members, and the Public

THURSDAY, FEBRUARY 16  
5:30 – 7:30 PM  
REGULAR ADMISSION



Francisco José de Goya (1746-1828), *Francisco de Goya y Lucientes, Pintor. (Plate I of Los Caprichos)*, 1797-1799. Etching and aquatint. Courtesy Landau Traveling Exhibitions, Los Angeles, CA.

### Opening

Francisco Goya: *Los Caprichos*  
*The Inferno* of Dante by Michael Mazur  
Artists' Books: A Selection from  
UVM's Special Collections

Hosted by President Daniel Mark Fogel and  
Rachel Kahn-Fogel, with opening remarks  
at 6:15 PM.

Live Classical Guitar Music  
with Samuel Guarnaccia  
Cash Bar and Hors D'Oeuvres

**STAFF**  
Janie Cohen, Director  
Merlin Acomb, Exhibition Designer and Preparator  
Chris Dissinger, Public Relations and Marketing Manager  
Christina Fearon, Curator of Education and Public Programs  
Lewis Fleischman, Museum Store Manager  
Evelyn C. Hankins, Curator of Collections and Exhibitions  
Kerri Macon, Financial Manager  
John Seyller, Adjunct Curator of Asian Art  
Margaret Tamulonis, Manager of Collections and Exhibitions  
Kim Trauceniek, Administrative Assistant / Events Coordinator

**BOARD OF ADVISORS**  
Philip H. Hoff, Esquire, Honorary Chair  
Lorna-Kay Peal, Chair  
Carole Burack  
J. Brooks Buxton '56  
Bill Davison  
Eleazer D. Durfee '86  
Nancy Dwyer  
Laura T. Fishman  
Paul Gates  
Joan Kalkin  
Stephen Kelly '85  
Carroll Lewin  
Ellen McCulloch-Lovell  
Laura Lienhard  
Jane Michaud '76  
David Nalin  
Harry D. Nelson Jr. '50  
Sylvia Nelson  
Karen Schlansky  
David Spector '56  
Richard Weintraub '98



[www.flemingmuseum.org](http://www.flemingmuseum.org)



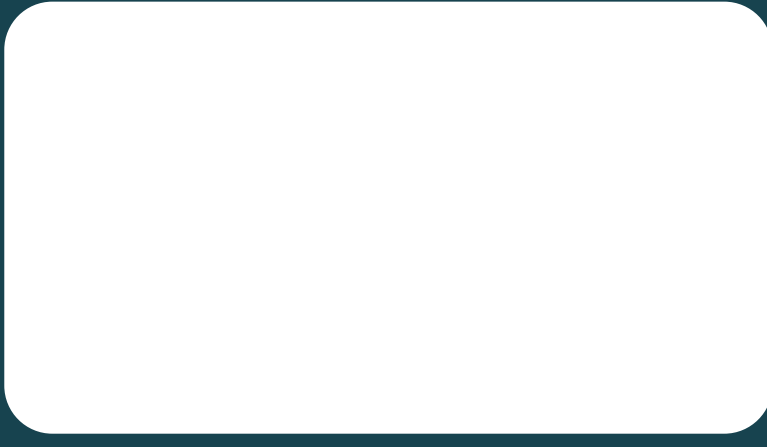
[www.flemingmuseum.org](http://www.flemingmuseum.org)

Robert Hull Fleming Museum  
61 Colchester Avenue  
University of Vermont  
Burlington, VT 05405

Information: (802) 656-2090  
Offices: (802) 656-0750  
Fax: (802) 656-8059  
E-mail: [fleming@uvm.edu](mailto:fleming@uvm.edu)

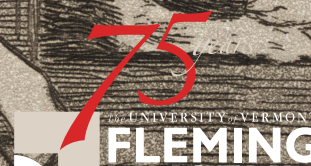
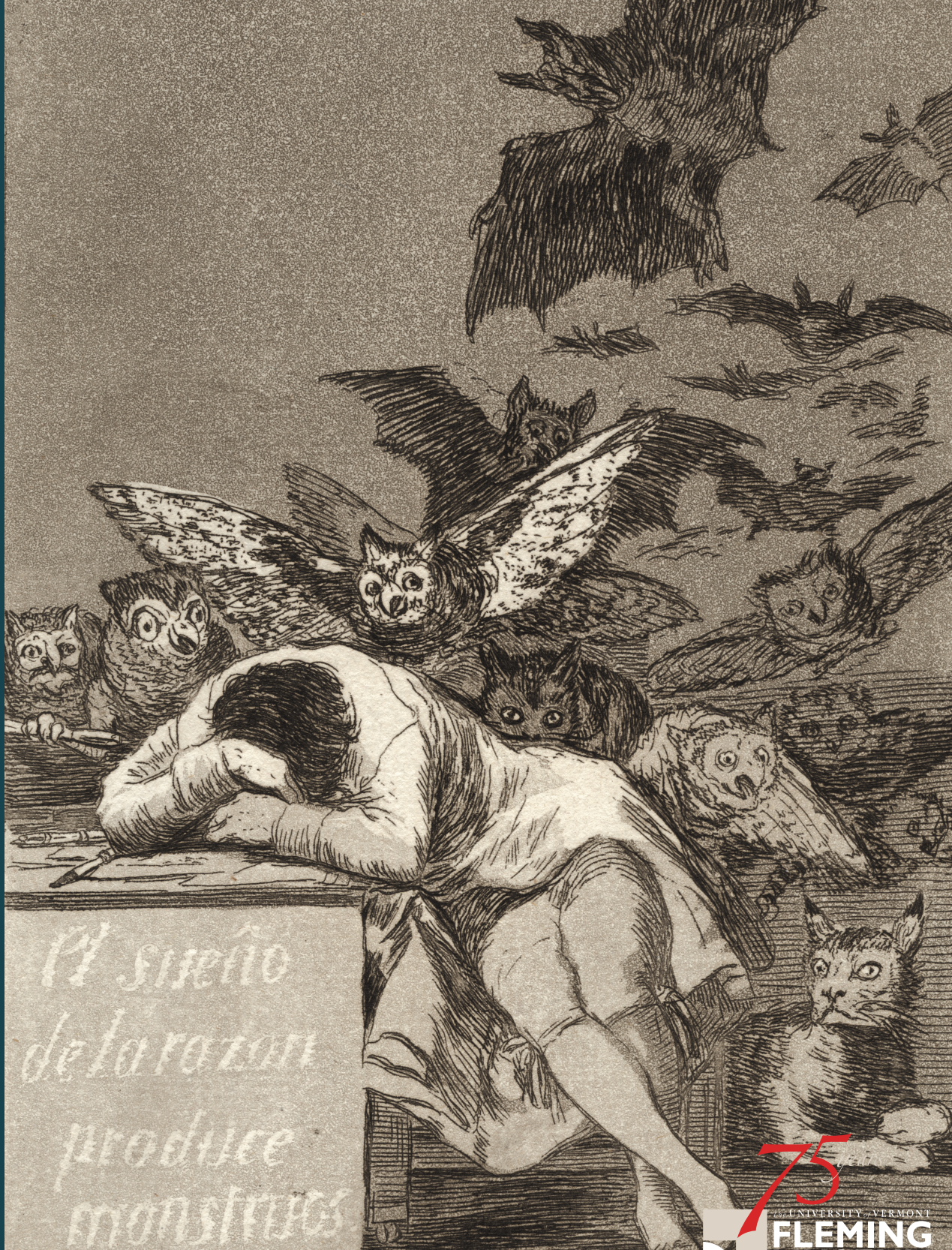
NONPROFIT ORG  
U.S. POSTAGE  
**PAID**  
BURLINGTON, VT  
PERMIT NO. 143

MAIL TO:



Cover:  
Francisco José de Goya (1746-1828), *The Sleep of Reason Produces Monsters*.  
(Plate 43 of *Los Caprichos*), 1797-1799. Etching and aquatint.  
Courtesy Landau Traveling Exhibitions, Los Angeles, CA.

**ON VIEW**  
Exhibitions and Events | Spring 2006



# SPRING CALENDAR 2006

**JANUARY 17** EXHIBITION OPENS Artists' Books: Selections from UVM's Special Collections

**FEBRUARY 16** OPENING RECEPTION Francisco Goya: Los Caprichos. The Inferno of Dante by Michael Mazur,

Artists' Books: Selections from UVM's Special Collections, 5:30-7:30 PM **22** NOONTIME CAFÉ AND PROGRAM The

Sleep of Reason: Goya in Context. Gayle Nunley, 12:15 PM **26** FILM L'Inferno (Italian, 1911), 3:00 PM

**MARCH 1** TOWN MEETING POETRY READING The Inferno of Dante, Fletcher Free Library, Burlington 7 PM

**8** NOONTIME CAFÉ AND PROGRAM Dante Translated in Word and Image. Tom Simone, 12:15 PM **9** ARTISTS'

TALK Robert Pinsky and Michael Mazur, 12:30 PM **9** POETRY READING Robert Pinsky, Marsh Lounge, Billings, 4:30 PM

**19** GALLERY TALK Francisco Goya: Los Caprichos, 3:00 PM **22** NOONTIME CAFÉ AND PROGRAM Artists' Books I Have

Known and Loved. Connell Gallagher, 12:15 PM

**APRIL 2** GALLERY TALK & SHORT FILM The Inferno of Dante by Michael Mazur, 3:00 PM **5** NOONTIME CAFÉ

AND PROGRAM Goya's Printmaking Techniques. Jane Kent, 12:15 PM **20** SPECIAL LECTURE Word and Image in Goya's

Caprichos. Reva Wolf, 6:00 PM **21-23** MUSEUM OPEN HOUSE WEEKEND, Regular hours, complimentary admission

## EXHIBITIONS

**JANUARY 17 – JUNE 4**

Artists' Books: Selections from UVM's Special Collections

**FEBRUARY 16 – MAY 14**

Francisco Goya: Los Caprichos

**FEBRUARY 16 – MAY 14**

The Inferno of Dante by Michael Mazur

### Museum Hours:


Labor Day – April 30: Tuesday – Friday, 9 AM – 4 PM Saturday & Sunday, 1 – 5 PM  
May 1 – Labor Day: Tuesday – Friday, Noon – 4 PM Saturday & Sunday, 1 – 5 PM

### Museum Galleries Closed Mondays and Major Holiday Weekends:

Martin Luther King Weekend, January 14-16; President's Day Weekend, February 18-20; Easter Weekend, April 15-16; Memorial Day Weekend, May 27-29

**Directions and Parking:** Parking is available in the visitor lot located between the Museum and Fletcher Allen Health Care. Additional parking information and directions are available on our Web site, in the Museum brochure, or at 656-0750.

University of Vermont  
61 Colchester Avenue  
Burlington, VT 05405  
Offices: (802) 656-0750  
Information: (802) 656-2090  
Fax: (802) 656-8059  
E-mail: [fleming@uvm.edu](mailto:fleming@uvm.edu)

 The Fleming Museum is wheelchair accessible and provides reasonable accommodations to persons with disabilities. Please contact us in advance to arrange accommodations.

### Admission

\$5 adults, \$10 family, \$3 students and seniors. Free to Museum members, UVM, Burlington College, Champlain College, Community College of Vermont, and St. Michael's College faculty, staff, and students; and children 6 and under.



## NEW EXHIBITIONS

### Francisco Goya: Los Caprichos

FEBRUARY 16 – MAY 14, 2006

One of the most celebrated works in the history of Western art, Francisco Goya's *Los Caprichos* (1797-1799) comprises 80 captioned, black-and-white prints satirizing the foibles of late 18th-century Spanish society.

Goya (1746-1828), a renowned painter, draftsman, and printmaker, set out to examine the human condition and denounce the social abuses and superstitions that were prevalent in an era marked by social and political repression. Court artist to the Spanish royal family, Goya achieved recognition as an unparalleled painter of portraits and religious subjects. Later in his career, however, he began to offer a darker and decidedly more cynical view of his contemporaries, including those who had supported his work. Goya, influenced by Enlightenment thinking, envisioned the caustic commentary in *Los Caprichos* as providing an antidote to the abuses of the Spanish Inquisition, the Catholic Church, and the nobility, as well as to human vice, and witchcraft. Filled with a remarkable cast of exquisitely-drawn characters ranging from aristocrats to goblins, *Los Caprichos* conjures up a haunting vision of a world without reason.

Support for this exhibition has been generously provided by the Kalkin Family Exhibitions Endowment Fund, KeyBank, and the Walter Cerf Exhibitions Fund. Program support has been provided by the University of Vermont's Honors College, Area and International Studies, and Humanities Center. The exhibition *Francisco Goya: Los Caprichos* was organized by Landau Traveling Exhibitions, Los Angeles, CA.



Francisco José de Goya (1746-1828), *Here Comes the Bogey-Man*. (Plate 3 of *Los Caprichos*), 1797-1799. Etching and aquatint. Courtesy Landau Traveling Exhibitions, Los Angeles, CA.

### The Inferno of Dante by Michael Mazur

FEBRUARY 16 – MAY 14, 2006



Michael Mazur (b. 1935), *Canto IV: Limbo*, 1996. Etching and aquatint. Courtesy Curatorial Assistance, Los Angeles.

The *Inferno of Dante* by Michael Mazur features an extraordinary suite of 41 black-and-white prints illustrating the most famous section of Dante Alighieri's *The Divine Comedy*. In 1993, Mazur was commissioned to create a suite of prints to accompany American Poet Laureate Robert Pinsky's acclaimed translation of this classic Italian poem, which transformed the traditional troubadour love song into a remarkable journey exploring the human condition. Mazur, one of America's most distinguished printmakers, defied conventions set forth in earlier illustrations by representing the passage through the circles of Hell from the viewpoints of Dante and Virgil. By placing the viewer in the midst, rather than on the outskirts, of Dante's narrative, Mazur's innovative prints offer an unprecedented probing of both the depths of human psychology and the ultimate faith in redemption. Since 2000, the complete suite of prints has been exhibited in

both Europe and America, including their premiere showing at the Museo di Castelvecchio in Rome as part of the 700th anniversary celebration of Dante's landmark poem.

Support for this exhibition has been generously provided by the Kalkin Family Exhibitions Endowment Fund, the University of Vermont's Provost Office, and the Buckham Fund through UVM's Department of English. Program support has been provided by the University of Vermont's Honors College, Area and International Studies, and the Dan and Carole Burack President's Distinguished Lecture Series. The *Inferno of Dante* by Michael Mazur is circulated by Curatorial Assistance, Los Angeles.

### Artists' Books: Selections from UVM's Special Collections

JANUARY 17 – JUNE 4, 2006

The term "artists' books" refers to books that are designed and made by artists. Most of these works include texts by poets and writers, while others are purely visual. Some artists' books follow the standard book form, others have pop-up interiors, while yet others are three-dimensional sculptures that can be returned to a rectangular format and shelved as books; all of them bring an artist's vision to the book medium. Many people are attracted to this art form because there is frequently an element of surprise as the book is opened, which continues as each page is turned. Artists are also drawn to the intimate nature of the book itself, wherein the reader/viewer experiences the work in a quiet and focused interaction.

Inspired by the work of Claire Van Vliet, Vermont printer and book artist, the UVM Library has built an extraordinary collection of artists' books from the United States, England, New Zealand, France, Italy, and Germany. The Fleming Museum is pleased to present a selection of these books in an exhibition curated by Special Collections director Connell Gallagher. Two rotations of artists' books will be on display during this exhibition: the first running through March 19th and the second beginning on March 21st.



Altar Book for Gorecki, 1996. Robin Price, Publisher. Wood boards hinged with vellum. Courtesy UVM Special Collections, Bailey/Howe Library.

## NOONTIME CAFÉ AND PROGRAMS

Programs begin at 12:15 PM on the Wednesdays listed below. Lunch is available for purchase in the Museum's Marble Court from 11:30 AM to 1:30 PM.

### The Sleep of Reason: Goya in Context

FEBRUARY 22

Gayle Nunley, associate professor of Spanish, UVM Department of Romance Languages

### Dante Translated in Word & Image

MARCH 8

Tom Simone, associate professor, UVM Department of English

### Artists' Books I Have Known and Loved

MARCH 22

Connell Gallagher, director of Special Collections, Bailey/Howe Library

### Goya's Printmaking Techniques

APRIL 5

Jane Kent, assistant professor, UVM Department of Art

## SPECIAL PROGRAMS

### Town Meeting Poetry Reading\*

MARCH 1 7 PM

Burlington artists, writers, politicians and scholars read their favorite cantos from Dante's *Inferno*.

\*This event will take place at the Fletcher Free Library in downtown Burlington.

### Artists' Talk

MARCH 9 12:30 PM

Michael Mazur and Robert Pinsky speak about their collaboration on *The Inferno of Dante*.

### Poetry Reading\*

MARCH 9 4:30 PM

Robert Pinsky reads from his translation of *The Inferno of Dante*.

\*This event will take place in the Marsh Lounge at Billings Student Center, UVM.

### Word and Image in Goya's Caprichos

APRIL 20 6:00 PM

Reva Wolf, associate professor, Art History Department, State University of New York, New Paltz

## SUNDAY PROGRAMS

Join us for our Sunday programs at 3 PM.

### Film: L'Inferno

FEBRUARY 26



Giuseppe de Liguoro's *L'Inferno* (1911), the first full-length Italian feature film ever made, takes a fantastic journey into Dante's *Inferno*, complete with special effects and awe-inspiring set designs. Originally a silent film, it features a new soundtrack by Tangerine Dream. (71 min.)

### Gallery Talk: Francisco Goya: Los Caprichos

MARCH 19

with Evelyn C. Hankins, curator of collections and exhibitions

### Gallery Talk: The Inferno of Dante by Michael Mazur

APRIL 2

with Evelyn C. Hankins, curator of collections and exhibitions



Also showing: *Good to Pull* (*Bon Á Tírer*) a short film about the collaboration between artist Michael Mazur and master printer Robert Townsend in making *The Inferno of Dante*. (10 min.)

## OPEN HOUSE

APRIL 21-23 Regular Hours

COMPLIMENTARY ADMISSION

Take this occasion to introduce friends and family to the Fleming Museum. Enjoy this season's exhibitions, complimentary admission, and the Museum Store spring sale.

become a museum member today

complimentary admission • special event invitations  
newsletter subscription • two guest passes  
10% museum store discount • opening invitations  
reduced fees for educational programs and art classes  
and more

Name(s)

Address

City

State

Telephone

Email

individual \$30

family / dual \$45

Enclosed is my check payable to Fleming Museum for \$

Credit Card No.

Please charge my credit card \$  Visa  MasterCard  Discover  American Express